

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 23

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

106e année

N° 23/80

13 novembre 1980

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

## Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des  
ingénieurs et des architectes  
(SVIA),

des Sections genevoise,  
jurassienne et fribourgeoise de la  
SIA,

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC).

## Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et  
architectes suisses », tirés à part,  
renseignements :

Av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne  
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et  
jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA  
rédacteur

## Impression :

Imprimerie La Concorde  
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus  
qu'après accord avec la  
rédaction

La reproduction même partielle  
du texte et des illustrations n'est  
autorisée qu'avec l'accord de la  
rédaction et l'indication de la  
source.

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 78.-

Un an, étranger Fr. 84.-

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-

Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour  
les étudiants et les membres SIA,  
A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et  
UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente  
au numéro, changement  
d'adresse, expédition, etc.  
à Imprimerie La Concorde,  
case postale 330, 1010 Lausanne.  
Tél. (021) 33 31 41.

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité  
internationale  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :  
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich  
Tél. (01) 361 97 40

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse : Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

## Numéro 43/80

Weg und Sinn der Technik.  
Von *Walter Traupel*,  
Zürich 1051  
Viadotto della Piota Negra  
in der Leventina. Von *Paul  
Wüst*, Schaffhausen, und  
*Giorgio Sartoris*, Lugano 1057  
125 Jahre Wasserbau an  
der ETH Zürich. Gerold  
Schnitter zum 80. Geburts-  
tag. Von *Daniel Vischer*,  
Zürich 1065

## Numéro 44/80

Bauwerkfestigkeit. Unter-  
suchungen auf der Baustelle  
Kernkraftwerk Leib-  
stadt. Von *Karl Geistlich*  
und *Marco Ghilmetti*,  
Zürich 1083  
Das neue Ramses-Hilton-  
Hotel in Kairo. Von *Albert  
Zwicker*, Zürich 1090  
Artesisch gespanntes  
Grundwasser als Ursache  
von Böschungsruhrschun-  
gen. Von *Ulrich Schär*,  
Zürich 1094

## Sommaire

Concours B 97

Carnet des concours B 98, B 99

A3E2PL B 98

Congrès B 98

## Aérogologie et hydrologie

Campagne de mesures  
de la basse couche  
atmosphérique  
sur le Léman,  
par *Jean-  
Patrick Prost*,  
*Claude Perrinjaquet*  
et *Philippe Béguin* 345

Bibliographie 355

## Actualité

Le plus vaste paysage maré-  
cageux de Suisse menacé 356

Industrie et technique B 99

Produits nouveaux B 100

Expositions B 100

EPFZ B 100

EPFL B 100

Documentation générale B 100

## Couverture



**Bâtiment industriel et administra-  
tif à Plan-les-Ouates/GE, dans la  
zone industrielle**

Réalisation: 1980

Maitre de l'ouvrage:

— Lisca Leasing SA, Zurich,  
pour  
— SACL, Société anonyme de  
composants électroniques,  
Genève

Architectes:

Michel Frey, architecte FAS/  
SIA, Gérard Varesio, Serge  
Vuarraz, collaborateurs, Genève

Ingénieurs civils:

Epars et Devaud SA, ingénieurs  
civils EPFL, Genève

Ingénieurs-conseils pour chauf-  
fage et ventilation:

Aprotec SA, Genève

Entreprise générale:

LOSAG SA, Genève

Bâtiment industriel pour la fabri-  
cation de circuits imprimés sur  
mesure.

La construction a été réalisée en  
entreprise globale par LOSAG  
SA, pour un prix forfaitaire fin  
travaux, dans un délai de 8 mois.

Ouverture du chantier:

janvier 1980

Réception de l'ouvrage:

août 1980

Mise en service de l'usine:

septembre 1980

Principales caractéristiques du bâ-  
timent:

Gros œuvre en béton armé, fa-  
çades en éléments préfabriqués  
simples et sandwichs, fenêtres et  
portes extérieures en métal. Ins-  
tallations sanitaires et de climati-  
sation spéciales selon les exi-  
gences d'exploitation.

Volume de construction:

environ 7000 m<sup>3</sup>.

## Dans le prochain numéro:

Notre avenir énergétique